

Des travaux pour \$438,154.50 dans Sorel

SOREL (DNC) — Le conseil municipal de la ville de Sorel a décidé de faire exécuter des travaux urgents pour remédier aux dommages et bénéficier des octrois accordés en vertu du programme d'encouragement des travaux d'hiver dans les municipalités. Le coût de ces travaux s'élevait à \$438,154.50. La ville a obtenu en octroi \$21,580.50, soit \$416,574.00 du gouvernement fédéral et \$26,632.20 du gouvernement provincial. Ces montants sont présentés 90% du coût de la reconstruction.

Pour payer le coût de ces travaux d'hiver, le conseil emprunte temporairement une somme de \$191,580.50, en attendant l'émission d'obligations, le versement des subventions et le paiement des travaux, y compris la finance du présent règlement ainsi que l'impression des obligations et des publications requises, soit la somme de \$388,000.00.

Le règlement No. 748, adopté mardi soir à une assemblée régulière du conseil municipal de Sorel, mentionne que les travaux à exécuter sont la fondation de rues, le pavage de rues, le revêtement d'asphalte, la construction d'égouts et de conduites d'eau, le développement du Centre Civique, l'amélioration et la restauration de bâtiments municipaux, l'achat

de terrains nécessaires à l'ouverture de rues, le lotissement, le relevé topographique et de l'arpentage, de l'arrondissement de certains coins de rues et l'achat de pierres à poser sur certaines rues, le creusage, nettoyage et débroussaillage de ruisseaux.

Le conseil consacrera une somme de \$57,000 à la restauration et à la réparation du réservoir élevé à l'usine de filtration; une somme de \$21,279.00 pour le recouvrement en asphalte des sentiers du parc du Centre Civique, la construction de trottoirs dans ce parc et à la construction d'une bâtisse dans laquelle seront logés un restaurant, des vestiaires et des chambres d'utilités dans le Centre Civique.

Un montant de \$20,000 sera consacré à l'amélioration et la restauration du Marché Richelieu et de l'ancien local du Théâtre Eden, devenu l'Auditorium municipal de Sorel.

Pavage de rues

Les travaux de pavage projetés coûteront environ \$20,000 et seront faits sur les rues suivantes: LIMOGES, de Royale à Guevremont; DU ROI, du bord de l'eau à Georges; CENTRE CIVIQUE, de du Collège à Tetreau; sur la rue longeant le terminus des autobus; AUGUSTA, de Roi à Prince; CHARLOTTE, de Roi à Prince; PRINCE, de Georges à Charlotte et CHIEMIN SAINTE ANNE, de Guevremont à Boucher.

L'asphalte sera donc faite à neuf dans le centre commercial de Sorel.

Accotements d'asphalte

Un montant de \$27,706 servira à la construction d'accotements en asphalte sur les rues

suivantes: PHIPPS, d'Hôtel-Dieu à Victoria; RAMESAY, de Augusta à Victoria; DU ROI, en bas de l'Hôtel Saurer; PROVOST, d'Elisabeth à Guevremont; et LIMOGES, d'Elisabeth à Royale.

Travaux d'égouts et d'aqueduc

Pour les travaux d'égouts et d'aqueduc, le conseil a décidé de dépenser un montant de \$142,650, dont près de \$30,000 pour changer le vieux système

installé dans le centre commercial et qui ne suffit pas lors des tempêtes, provoquant à chaque fois l'inondation des sous-sols de magasins.

Ces travaux seront exécutés sur les rues suivantes: MANSEAU, de Millier à Bonaventure; MORGAN, de Bonaventure à Mgr Nadeau; BONAVENTURE, du bout à Ferland; MGR NADEAU, de Morgan à Ferland; LIMOGES, de Par-

adis à Barthe; ADELAIDE, du bout à Barthe; RUE NOUVELLE, de Royale vers l'est; ST-ISIDORE, de Royale vers l'est; Sheppard, de Couillard - Despres vers le sud; BEAUCHEMIN, de Couillard - Despres vers le sud; 2e RUE EST, de Couillard-Despres vers Lafrenière; LAFRENIERE, 2e Rue à boulevard Gagne; 2e RUE EST, de Lafrenière vers Couillard - Despres; DU ROI, du

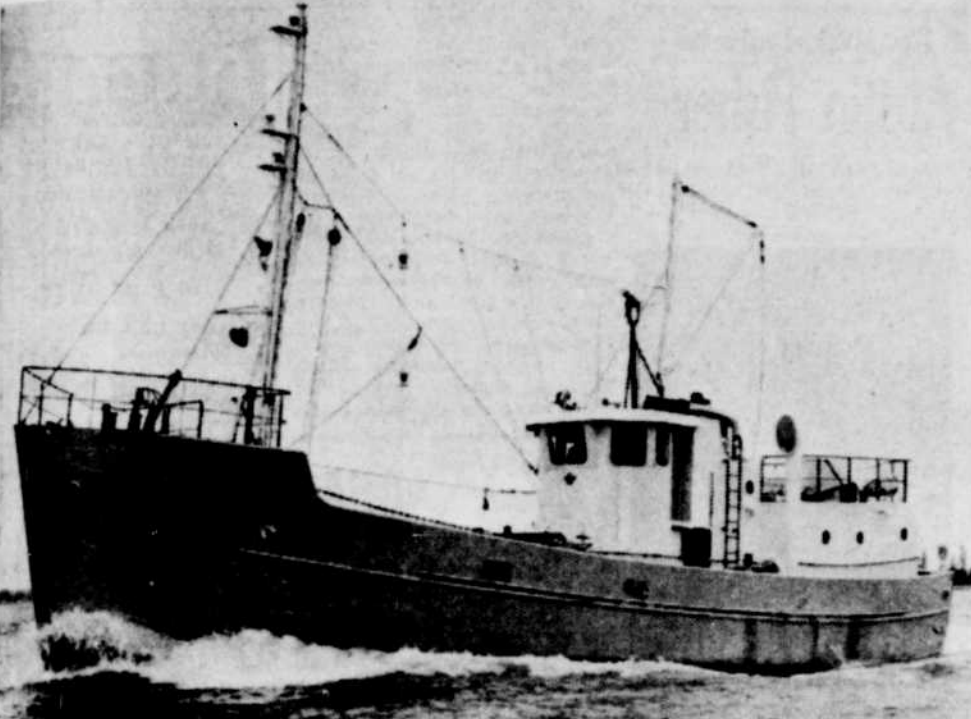
bord de l'eau à Georges; MGR NADEAU, de Mere d'Youville à Royale; MILLIER, de Guevremont vers Royale.

Divers travaux

Une somme de \$133,350 est prévue pour l'amélioration et la restauration du Marché Richelieu et du Poste de Police; pour la confection des trottoirs au Marché Richelieu et au Carre Royal; pour le creusage, nettoyage des ruisseaux et en-

èvement de souches; pour l'arrondissement de coins de rues; pour la pierre dans les rues; pour la restauration du réservoir de l'usine de filtration; pour des photos aériennes de la ville, pour le relevé des égouts; pour l'urbanisme et pour l'achat de terrains pour l'ouverture des rues Barthe et St-Isidore.

Ces travaux commenceront vers la mi-octobre.



(Photo Claude)

SAMEDI, LE 22 SEPTEMBRE 1962, avait lieu à Sorel, la bénédiction du chalutier, le M/V "Marc II". Première unité d'une nouvelle série de chalutiers d'acier, ce navire mesure 78 pieds de longueur et peut porter une cargaison de 100,000 lbs de poisson. Construit par Les Chantiers Maritimes Paspebiac Inc., selon un programme de développement lancé par le ministère de la Chasse et des Pêcheries de Québec, ce chalutier s'ajoute à la flotte moderne de pêche de la province de Québec. L'équipage se compose de cinq hommes, sous la direction du propriétaire, M. Simon Duguay, de Ste-Thérèse de Gaspé. Le Marc II débarquera son poisson aux usines modernes de Pêcheurs-Unis de Québec en Gaspésie.

Réouverture des bureaux du Bell

SOREL (DNC) — M. Larry W. Bell, gérant du district Sorel-Drummondville, de la Compagnie de Téléphone Bell, a annoncé mardi que le bureau de Sorel sera rouvert vers la mi-novembre et peut-être avant. Le bureau du Bell avait été fermé le 29 mars 1961. La Compagnie avait alors expliqué que ce changement faisait partie d'un plan de reorganisation et de centralisation des services pour raison d'économie.

Les bureaux occupent le même local, au 56 de la rue Charlotte, à Sorel, local qui était resté inoccupé depuis plus d'un an. La Compagnie doit émettre d'ici peu un communiqué dans lequel elle expliquera les raisons qui l'ont amenée à la réouverture du bureau de Sorel. On croit comprendre que les développements fantastiques, tant indus-

ÉPARGNEZ SUR VOS PHOTOS

SERVICE COMPLET DE FINITION EN 8 HEURES

ROUL. DE 8 POSES 3 1/2 x 5	35¢
ROUL. DE 12 POSES 3 1/2 x 3 1/2	60¢
ROUL. DE 20 POSES 3 1/2 x 4 1/2	1.00
IMPRESSION INDIVIDUELLE 05¢	
ROUL. DE 8 POSES 3 1/2 x 5	3.00
ROUL. DE 12 POSES 3 1/2 x 3 1/2	4.00
IMPRESSION INDIVIDUELLE 30¢	
30% SUR ROULEAU KODACOLOR	
EKTACHROME 120-620-127 ou 135 (20 POSES) 115	
AVEC MONTURES	

OFFRE SPÉCIALE 33 1/3% SUR FILMS KODAK

FILMS	NUMÉROS	1 ROUL.	3 ROUL.
NOIR & BLANC	620-127 (135 PLUS X (16 POSES))	45¢	120
	120-127 (135 PLUS X (16 POSES))	75¢	210
KODACOLOR	620-127	105	300
	EKTA-CHROME 620-127 OU 135 (16 POSES)	120	345
		210	600

N.B. A ces prix, ajoutez 5¢ pour le poste et 4 ou 6¢ pour la taxe de vente. Pour tout autre renseignement, écrivez-nous. Enveloppes de retour gratuites. Satisfaction garantie ou argent rendu.

ENVOYEZ VOS PHOTOS A

PHOTO POSTE INC.
CASE POSTALE 1153, QUÉBEC, P.Q.

triels que commerciaux, survenus dans la région de Sorel depuis un an, aient pu être l'une des principales causes de ce changement de politique.

Rappelons qu'à la fin de 1960, la Chambre de Commerce du Sorel Métropolitain, mise au courant de ce projet de fermeture, s'était objectée à ce projet et avait demandé à la Compagnie d'étudier plus profondément la question.

A la suite de la Chambre de Commerce, plusieurs mouvements de la région avaient demandé à la Compagnie de Téléphone Bell de ne pas fermer son bureau de Sorel. Parmi ces mouvements, il y avait le Jeune Commerce de St-Joseph-Tracy. Les trois conseils municipaux de l'agglomération soreloise avaient fait de même.

Dans une lettre datée du 27 octobre 1960 et adressée à M. P.-E. Beauchamp, directeur des relations extérieures de la Compagnie de Téléphone Bell, la Chambre de Commerce soulignait le fait que notre région était appelée à un développement industriel très important. "De nouvelles industries viennent s'établir chez nous régulièrement. Il ne fait pas de doute que les industriels canadiens et étrangers aimeraient s'installer mieux disant au Sorel sur les lieux". Rappelons ici que depuis la fermeture du bureau de Sorel, les abonnés sorelois devaient communiquer avec le bureau de Drummondville pour les renseignements concernant le coût des lignes, l'installation d'un nouveau téléphone, changement de numéros, etc.

Le conseil municipal de la ville de Sorel, dans une lettre adressée à M. Beauchamp, le 10 novembre 1960, soit quelques mois avant la fermeture du bureau avait demandé à la Compagnie de prendre en considération le nombre d'habitants qu'il y avait dans Sorel et la région et "vu la période actuelle de chômage qui existe dans le Sorel métropolitain, les autorités municipales ne croient pas que votre compagnie soit justifiée de fermer son bureau de Sorel".

Malgré les protestations des conseils municipaux de la région, des Chambres de Commerce et de l'Association des Hommes d'Affaires de St-Joseph-Tracy, la Compagnie de Téléphone Bell décida de fermer son bureau. L'annonce de la nouvelle de la réouverture confirme les déclarations de plusieurs dirigeants d'organismes de la région qui considéraient la fermeture du Bureau de Sorel comme une erreur.

Fraîcheur du printemps

CILTONE SATIN

Merveilleux... lavables... les coloris CILTONE Satin gardent une fraîcheur printanière.

Cette fraîcheur printanière est vôtre, chaque jour, grâce aux merveilles de CILTONE Satin. Vos pièces auront un charme, une beauté que le lavage ne détruira point.

CILTONE Satin s'étale uniformément; couvre parfaitement. Ses colorants pigmentaires étant enrobés dans un film de latex tenace, une **Fixité des coloris** est assurée. Ainsi, la fraîcheur de la peinture est protégée contre l'usure et la décoloration. CILTONE Satin sèche en 20 minutes, à peine. Taches, saleté, tout s'en va d'un coup d'éponge. Pinceaux et rouleaux se nettoient à l'eau.

CILTONE Satin est offert dans des centaines de jolies teintes qu'on peut parfaitement assortir à l'émail CILUX Lustre Modé pour faire le découpage. La prochaine fois que vous peindrez vos pièces, exigez CILTONE Satin, la peinture au latex qui garde un coloris frais!

CIL PEINTURES

3 MAGASINS POUR VOUS SERVIR AU COEUR DU QUEBEC

MAURICE BERNIER INC.

	1606, NOTRE-DAME 455, 4e RUE 2152, ST-MARC	TROIS-RIVIERES SHAWINIGAN SHAWINIGAN	Tél.: FR. 5-1234 Tél.: LE. 6-4622 Tél.: LE. 7-8063 LIVRAISON GRATUITE	
--	--	--	---	--

LE PLUS GRAND MAGASIN DE PEINTURE AU CAP-DE-LA-MADELEINE

MARTIN BERGERON

VENDEUR AUTORISÉ — LIVRAISON GRATUITE
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'À 9 h.30 p.m.
221 ST-IRENÉE (près Fusey) LIVRAISON GRATUITE Tél.: FR.: 6-6152

GROSSISTE 926 ST-MAURICE TROIS-RIVIERES

J.A. ST-PIERRE LTÉE

QUINCAILLERIE • FERRONNERIE

TEL. FR. 4-3541 TROIS-RIVIERES

VENDEUR AUTORISÉ

LOUIS JOURDAIN Inc.

106 rue St-Laurent LOUISEVILLE Tél.: CA. 8-4714

VENDEUR AUTORISÉ

Fernand Jourdain

PEINTRE

545 — 111e RUE SHAWINIGAN-SUD Tél.: LE. 6-4573

Le matin en dégustant votre café, quoi de mieux que de consulter les pages de votre quotidien préféré au Coeur du Québec.

VENDEUR AUTORISÉ

ROBERT JULIEN Enr.

QUINCAILLERIE GRAND'MÈRE

Tél.: LE. 8-3671

Le Nouvelliste 611 — 4e RUE

Le matin en dégustant votre café, quoi de mieux que de consulter les pages de votre quotidien préféré au Coeur du Québec.

Le Nouvelliste

Quinze permis émis en septembre

SHAWINIGAN — Le département des ingénieurs de la cité de Shawinigan a émis que 15 permis de construction au cours du mois de septembre pour une valeur déclarée de \$87.450.

La moyenne des permis de construction pour le mois de septembre dernier est de \$5.830 comparativement à \$4.344.86 pour le même mois de l'année dernière.

Cette année, même si le nombre de permis est moins élevé, la valeur de ces constructions est plus élevée de \$578.320.

Les permis émis en septembre concernent l'agrandissement à la Légion canadienne pour le club de curling pour un montant de \$20.000, la construction d'un atelier au montant de \$15.000, trois nouvelles maisons au coût de \$44.000. Il y a également la construction de 7 garages privés au montant de \$1.150.

Louveaux admis chez les scouts

GRAND-MÈRE — Dernièrement, avait lieu au Foyer paroissial St-Jean-Baptiste de Grand-Mère la montée de quelques louveteaux chez les scouts, dont le chef Gilles Leblanc, de la troupe St-Jean-Baptiste.

Voici les noms des louveteaux ainsi que leur meute et Akela: Meute St-Jean-Baptiste, André Huard, Akela: Guy Bolduc, Jean-Pierre Cloutier, Serge Fréchet, André Gauthier, Meute St-Jean-Baptiste, Pierre Verre, Akela: Pierre Champagne, Pierre Pettelère, Guy Lavergne, Meute St-Jean-Berchmans, Gilles Caron, Akela: Gilles Gervais, Louis Villemure, Michel Villemure.

Soirée jociste des mieux réussies

ST-JEAN-GEORGES-DE-CHAMPLAIN — A l'occasion de la semaine des jeunes travailleurs, il y eut réunion, dimanche, le 30, à la salle du collège, 250 personnes y assistèrent, cette soirée était sous la présidence de M. l'abbé Henri-Paul Massicotte, animateur local. Il y eut sketches et "Loisiram". Plusieurs amateurs y prirent part. Les gagnantes de cette soirée, le chœur des "Jeunes-Camarades" composé de six jeunes filles. Elles se rendront à Shawinigan samedi soir pour prendre part à la semi-finale. Nous leur souhaitons bon succès, et nous avons l'espoir qu'elles se rendront à Montréal dimanche prochain pour la finale. Cette journée clôturera la grande semaine jociste.

Nous tenons à souligner la présence des dirigeantes fédérales de Trois-Rivières et des dirigeants fédéraux de Shawinigan. Nous les remercions sincèrement de leur encouragement.

AUDITORIUM Aujourd'hui The Three Stooges Meet Hercules Meet Hercules Vicky Trickett, Quinn Redeker Twist Around The Clock John Cronin, Mary Mitchell Dont Knock The Twist Chubby Checker, Gene Chandler

CARTIER Aujourd'hui A CORPS PERDU Yves Massard, Gisèle Pascale LA MENACE Robert Josselin, Marie José Nat.

ROXY Aujourd'hui LES DEMONS DE MINUIT Charles Royer, Pascale Petit INTERPOL RECHERCHE Colette Ripert, José Campon

CAPITOL Aujourd'hui KONGA (EastmanColor) Michael Gough, Margo Jones PUISSANCE D'HITLER Dawn Adams, Peter Van Eyck

AVIS: Pour renseignements concernant programmes CINEMAS S. V. P. Appelez: LE 6-5466



(Photo Le Nouvelliste)

LE SYNDICAT DES POLICIERS-POMPIERS de Shawinigan vient de signer une nouvelle convention collective à la suite de négociations ardues de deux jours. Cependant, les pourparlers ont duré en tout environ un an. Nous reconnaissons, ici, de gauche à droite, assis: MM. Robert Haule, secrétaire-trésorier-archiviste; Léonce Croteau, président, et le maire J.-A. Foucher, Debout, dans le même ordre: MM. Bertrand St-Onge, directeur; André Jourdain, secrétaire-trésorier; Guy Mirrill Desaulniers, agent négociateur du syndicat; M. Maurice Coutu, chef du personnel de la ville; Arthur Matteau, négociateur de la cité; Roul Rousseau, directeur; Alfred Arbour, chef de police; Jos Buisson, gérant de la cité, et Me Benoit Dufour, greffier.

La mort du policier Noel Morais

Le jury rend un verdict de mort accidentelle à l'enquête

SHAWINIGAN — Un verdict de mort accidentelle a été rendu par les jurés lors de l'enquête du coroner hier soir, à la morgue Oscar St-Ours à la suite du décès du constable Noel Morais qui a succombé aux blessures reçues dans un accident de la circulation le 27 juillet dernier. C'est le Dr Frank Noel, coroner du district, qui a présidé cette enquête. Six témoins ont été interrogés sur les circonstances de cet accident. Ce n'est qu'après cinq minutes de délibérations que le verdict a été rendu.

Le premier témoin à être appelé a été le constable Maurice Trudel qui a déclaré ne rien se souvenir de cet accident. On sait qu'il a été blessé au cours de cet accident survenu entre un camion de la brasserie Labatt et une auto de la police.

M. Ladimir Stokowski a déclaré avoir vu passer les policiers quelques instants avant l'accident. En contre-interrogatoire, il a déclaré qu'il lui arrivait de voir passer l'auto-patrouille assez rapidement mais le 27 juillet, elle n'allait pas vite qu'en certaines autres circonstances.

Mme Jean-Louis Gélinas a décrit la scène telle qu'elle se présentait après l'accident. Elle a révélé que le camion était renversé sur le côté completent hors de la voie pavée du côté gauche de la route.

Le corps de M. Jean Sansfaçon et l'avion retrouvés sur une montagne

GRAND-MÈRE — L'avion portant le corps calciné de M. Jean Sansfaçon, bijoutier de Grand-Mère, a finalement été localisé vers 1 heure 20, hier après-midi, au faite d'une haute montagne située à environ un mille aérien au sud-ouest de Lac Sand. C'est à l'aide des informations de M. J.-E. Laroche l'un des deux survivants de la tragédie qu'un hélicoptère de l'aviation canadienne a suivi le trajet parcouru par les deux rescapés il y a trois jours et a retrouvé l'avion.

L'hélicoptère est alors retourné au lac Sand pour ensuite faire la navette entre le petit lac Poche situé juste au pied de la montagne et y déposer une quinzaine d'hommes de l'aviation canadienne. Ces hommes durent gravir la montagne pour aller chercher le corps de M. Sansfaçon et le hisser dans un hélicoptère pour le conduire au lac Sand et de là avec un hydravion Albatros jusqu'au Lac-à-la-Tortue.

La dépouille fut ensuite transportée à la morgue Jourdain Lord et Jourdain de Grand-Mère après que le docteur Caron, coroner de district de Louiseville, eut complété son enquête et conclu à une mort accidentelle.

On était presque certain de retrouver l'avion hier vu que M. Laroche avait accepté de prendre l'avion de nouveau vers le lieu de la tragédie pour donner les informations nécessaires.

Hier matin, vers 10 hres, il s'était envolé en compagnie du gérant de Bel-Air Service du Lac-à-la-Tortue. La veille, une vingtaine de membres de l'aviation canadienne étaient demeurés au lac Sand.

Quant à M. Lucien Garceau, co-propriétaire de l'avion, il était lui aussi sur les lieux en compagnie des enquêteurs du Département des Transports du Gouvernement fédéral dont MM. Don McLallen, de Montréal, André Lupien, de Lac-à-la-Tortue, et Léon Martineau, de Montréal.

On était presque certain de retrouver l'avion hier vu que M. Laroche avait accepté de

Pour les policiers-pompiers

Signature d'une nouvelle convention

Par J.-Claude BEAUMIER. SHAWINIGAN — Une nouvelle convention collective de travail vient d'être signée entre la cité de Shawinigan et les représentants du syndicat des policiers-pompiers de notre ville. Cette convention a été signée après deux jours qui ont été laborieux en négociations. Ceci met fin à une longue période d'environ un an de négociations. Chose à remarquer c'est que la convention a été signée le jour où devait débiter la première session du tribunal d'arbitrage.

Les deux jours de négociations ont débuté mardi en présence de représentants de la cité et de la partie syndicale. L'on avait l'intention de régler les points les moins importants afin qu'il ne reste que ceux sur lesquels il était plus difficile de s'entendre pour le tribunal d'arbitrage, ceci à la demande de la partie syndicale. C'est rendu à la deuxième journée d'intenses négociations que les deux parties sont venues à un accord. Il était possible de régler tous les litiges sans passer par l'arbitrage.

Il y a eu certaines concessions mutuelles et les négociations, durant ces deux jours, se sont faites avec cordialité, nous informons-t-on. Le négociateur de la partie syndicale était Me Guy Mirrill Desaulniers de Montréal, qui remplaçait M. Georges Étienne Hébert qui s'était occupé jusque là des négociations. Le négociateur de la cité était M. Arthur Matteau, maître en relations industrielles, également de Montréal.

Améliorations. L'amélioration dans le domaine salaire consiste en une augmentation de \$5 par semaine pour tous les policiers-pompiers ceci en date du premier janvier dernier. À compter de 1963, il y aura augmentation de \$4 et aussi \$4 pour le début de l'année 1964. Le constable ordinaire reçoit donc immédiatement une augmentation qui porte son salaire de \$3 à \$88 par semaine tandis que la recrue voit porter son salaire de base de \$70 à \$75.

Du côté congés, il y a trois semaines pour ceux qui ont onze années de services alors que précédemment il fallait attendre d'avoir quinze années de service pour bénéficier des trois semaines de vacances. Pour ce qui est des fêtes féériques elles sont portées à dix. Il y en a une de plus, soit la Confédération.

Pour la clause d'absence motivée par la maladie la encore il y a une amélioration puisque le policier-pompier peut passer deux années malade et s'absenter de son service sans que sa seniorité ne soit atteinte.

Un des fondateurs de l'hôpital Lafleche Décès du Dr Austin Fisher

GRAND-MÈRE — Le Dr Austin Fisher, chirurgien à l'hôpital Lafleche de Grand-Mère, est décédé mercredi sur l'heure du midi alors qu'il rédigeait son protocole opératoire au sortir de la salle d'opération. Il était l'un des fondateurs de l'institution, et le bureau médical de l'hôpital perd en lui un administrateur éminent.

Ce médecin est mort au devoir. Il est né à Québec en 1912. fit ses études classiques au séminaire de Québec et obtint son doctorat en médecine de l'université Laval de Québec en 1941. Par la suite, il fut interne à l'Hôtel-Dieu de Québec, puis attaché durant trois ans au corps d'Aviation Royal Canadien.

Le Dr Fisher s'est installé à Grand-Mère en 1946 et devint le premier assistant du service de chirurgie dont le titulaire est le Dr Louis-A. Frenette. Il était membre de l'Association des médecins généralistes du Canada, et fut à deux reprises vice-président du bureau médical de l'hôpital Lafleche.

Le bureau médical de l'institution a appris avec peine la disparition de ce confrère très cultivé qui étudiait toujours les derniers développements en techniques chirurgicales. Ce médecin très estimé s'adonnait avec succès à la musique et à la peinture. Il fut l'un des fondateurs du Centre Culturel de St-Jeandepiles.

RYTHMERS SOIREE RECREATIVE CE SOIR avec l'orchestre des RYTHMERS

HOTEL MARTIN INC. Route 19 Mont Carmel. Pour 3 jours seulement Vendredi - Samedi - Dimanche

Arrivant de New-York: LE ROI DU TWIST FRANCAIS PIERRE LEBON et son ensemble

Interprète de SH-BOOM et maints autres succès du twist. Horaire: 9 h 30 - 11 hres - 12 h 30

Dimanche: 4 hres - 9 hres - 10 hres. Ne manquez pas cette très grande vedette.

DANSE AVEC ORCHESTRE VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE

ORCHESTRE "LES MIDNITERS" Spécialistes du "HIT PARADE". Salle à manger. Venez déguster nos mets favoris. Nous servons les repas complets. Spécialité: Cuisine canadienne et Française.

Verdict de mort accidentelle dans le cas de Mme Gauthier

Par J.-Claude BEAUMIER. SHAWINIGAN — Un verdict de mort accidentelle a été rendu, hier soir, à l'enquête du coroner tenue sous la présidence du Dr L.-P. Janelle en marge du décès de Mme Jean-Yves Gauthier, née Huguette Roy de Grand-Mère. Le président du jury, M. Elphège Beauharnois a prononcé le verdict unanime des jurés. Cette enquête tenue à la morgue Oscar St-Ours a débuté à huit heures pour se terminer peu après neuf heures. Précédemment, soit le premier octobre, jour du décès, l'enquête avait été ouverte pour procéder à l'identification de la victime, peu après la mort. C'est une voisine, Mme Robert Pellerin qui avait identifié Mme Gauthier.

L'accident qui a coûté la vie à Mme Jean-Yves Gauthier s'est produit vers 6h40 du matin le premier octobre. Mme Gauthier mourait quelques heures plus tard à l'hôpital Ste-Thérèse de Shawinigan soit peu après le souper. Le Dr Maurice Chrétien qui a donné les premiers soins, a attribué la mort principalement à la rupture de l'utérus. Les blessures étaient principalement logées dans la région du bassin et il y avait aussi fracture de la colonne vertébrale. L'enfant donné Mme Gauthier devait donner naissance dans quelques semaines est décédé d'une fracture du crâne. La

que nous avons signé et comité en est très satisfait. Nous aurons une réunion quelques minutes pour membres du syndicat et leur donnerons tous les détails de la nouvelle convention. Nous présumons qu'ils seront également tous satisfaits.

Les témoins. Les témoins qui se sont succédé à la base sont MM. J. Lamarche, chauffeur de camion qui circulait dans le même secteur que les deux autos mobiles qui sont venues en collision, René Guy de Montréal qui voyageait dans l'auto de M. Jean-Yves Gauthier, l'époux de la victime qui a également témoigné, le policier Guy Rinfret ainsi que Pierre Darveau qui conduisait l'auto. (Voir: Verdict page 21)

PALACE GRAND-MÈRE JUSQU'A SAMEDI "DEUX FARFELUS AU REGIMENT" avec Andy Griffith et Myron McCormick 2ème FILM "LA PEAU ET LES OS" Un suspens inoubliable avec Gérard Blain et Juliette Mayniel

CHASSEURS ECONOMISEZ \$50.00 SUR CES CARABINES

3 Remington Calibre 30-06, 308 ou 270. Pompeuse. Modèle 760 et 760A. Canon: long ou court. Régulier: \$173.75 POUR \$123.75

1 Remington calibre 308. Modèle 742A. Semi-automatique. Régulier: \$194.50 POUR \$144.50

1 Remington calibre 300H-Magnum, Bolt Action. Régulier: \$161.50 POUR \$111.50

1 Carabine, fabrication de Belgique. Calibre 270 Bolt Action. Régulier: \$195.50 POUR \$145.50

FUSIL "COEY" 12 - 16 - 20 - 28 - 410 RÉGULIER: \$25.95 POUR \$19.95

O'BARGAIN 671, 6e AVENUE GRAND-MÈRE TEL.: LE 8-3017

ENFIN... "ON S'AMUSE" tous les soirs de la semaine au "Club Lavoilette" GRAND-MÈRE

PROGRAMME DE LA SEMAINE LUNDI: Danse MARDI: Danse MERCREDI: Grand concours de danse d'une durée 15 semaines \$150 à gagner. Avec les professeurs de danse Rosita et Deno.

JEUDI: Table chanceuse VENDREDI: Soirée des dames "Reine d'un soir" SAMEDI: Grand gala de danse. Soirée d'amateurs avec Boum Boum Filion, M.C.

ORCHESTRE "LES MIDNITERS" Spécialistes du "HIT PARADE"

Salle à manger. Venez déguster nos mets favoris. Nous servons les repas complets. Spécialité: Cuisine canadienne et Française. ATTENTION Pour réceptions, banquets, noces, soupers d'affaires, etc. Nous pouvons accommoder 500 personnes. Communiquer avec M. St-Onge. Tel.: LE 8-3360. ENTREE GRATUITE

A QUI LA CHANCE? UN NOMBRE LIMITE DE VOITURES 1962 A PRIX TRES SPECIAL! ★ 1 Mercury Monterey ★ 3 Mercury Meteor ★ 5 Mercury Comet CHARS USAGES A VENDRE A TRES BON PRIX! CATARACTES AUTO INC. Vendeur Monterey - Meteor - Comet - Anglia Consul - Zephyr Camions Thames - Econoline - Mercury 2783, ST-ALEXIS LE. 9-5488 SHAWINIGAN

Règlement pour des travaux d'hiver au montant de \$17,800

SHAWINIGAN-SUD — Un règlement décrétant la réalisation de certains travaux d'hiver dans la ville de Shawinigan-Sud a été adopté lors de la séance du conseil municipal du lundi soir, et par la même occasion, un avis de motion a été donné pour la préparation d'un autre règlement pour les travaux d'hiver, par le conseiller Henri Leclair.

Pour ce qui est du règlement qui a été adopté, sur la proposition de l'échevin Maurice Gagnon, il comprend différents travaux pour une valeur de \$17,800. L'aide des gouvernements fédéral et provincial est de \$10,876.50, soit 61 pour cent du coût total de \$17,800 de ce règlement.

Les travaux inclus dans ce règlement sont : la construction de trottoirs sur les 114e, 115e, 121e et 124e Rues, la 12e Avenue et la 14e Avenue, sur les 122e et 123e

Rues, entre la 10e Avenue et la 14e Avenue, sur la 105e Rue, entre la 5e Avenue et la 104e Rue; sur la 117e Rue, entre la 14e et la 15e Avenue, pour une longueur totale de 4,316 pieds linéaires.

Il y a également la préparation du terrain pour l'aménagement d'un dépôt à 101 T.J.; la construction d'une conduite d'aqueduc de 8 pouces de diamètre, sur la 12e Avenue, partant de la 109e Rue jusqu'à la 108e Rue, pour une longueur de 550 pieds; la construction d'une conduite d'adduction de 6 pouces de diamètre dans le rang St-Mathieu, partant de la conduite de 20 pouces et se rendant jusqu'à la demeure de M. F. Gauvin, pour une longueur de 550 pieds, et des travaux d'arpentage pour la préparation des plans pour un égoût pluvial.

Les membres du conseil ont décidé d'approprier les octrois des gouvernements au paiement

de ces travaux. Advenant le cas où les fonds généraux de la municipalité ne seraient pas suffisants, le présent règlement prévoit qu'une taxe spéciale sera prélevée sur tous les biens fonds de la municipalité et à un taux suffisant, suivant le rôle d'évaluation en vigueur, pour pourvoir au paiement de la partie non subventionnée par les gouvernements.

Par le même règlement, le conseil fait un emprunt temporaire au montant de \$10,876.50 couvrant les subventions.

L'avis de motion pour ce règlement a été donné lors de la réunion du conseil le 17 septembre dernier.

Quant à l'avis de motion qui a été donné pour la présentation d'un autre règlement, l'ingénieur-gerant de la ville a souligné que, présentement, il n'y a pas de projets spécifiques mais qu'il est certain que des travaux urgents pourront être réalisés grâce à ce prochain règlement.



M. MICHEL FUGERE a été élu président des étudiants de l'École de Métiers de Grand-Mère, hier après-midi. Le nouveau conseil qui a été élu en même temps, siégera d'ici quelques jours en vue d'organiser les sports intérieurs et extérieurs à cette institution, en plus d'organiser des visites industrielles. La photo prise à l'issue de l'élection nous présente le nouveau conseil. De gauche à droite: MM. Gilles Garceau, 3e vice-président, Jacques Robichaud, secrétaire, Jean-Guy Gélinas, 2e vice-président, Roland Gagnon, 1er vice-président, Antoine Halle, directeur de l'école, Michel Fugere, nouveau président, Gilles Clavette, trésorier, Gerard Bouffard, président de l'élection, et Marcel Fugere, moniteur.

M. Alfred Flageole candidat à la convention du parti libéral

GRAND-MÈRE — M. Alfred Flageole, homme d'affaires bien connu de Grand-Mère, a dévoilé son intention de poser sa candidature à la convention libérale du comté de Taschereau qui se tiendra au collège Lathèque de Grand-Mère, samedi soir le 6 octobre. Cette décision a été prise lors d'une assemblée libérale, mercredi soir à l'hôtel de ville de Grand-Mère, et à la suite de nombreuses discussions venant des différentes localités du comté.

M. Flageole n'est pas un inconnu à la cause libérale, car il est le fondateur de l'Association



M. Alfred Flageole 1961. Il est un ancien président de la Légion canadienne et de la Société de la Croix-Rouge. Il est président de la Chambre de Commerce St. et membre du Club de Golf de Grand-Mère.

La marche du pardon aura lieu samedi

SHAWINIGAN — La marche du pardon, organisée par les Ligues du Sacré-Coeur du vicariat de Shawinigan, sera reprise samedi soir prochain, le 6 octobre. On sait que cette démonstration de foi devait avoir lieu samedi dernier mais dû être remise à cause de la pluie.

La marche débutera à 7 heures et partira de l'église Ste-Croix pour se rendre à l'église Sacré-Coeur de la Baie Shawinigan où une messe basse sera célébrée à l'intention des participants. Le défilé empruntera les rues suivantes: Gignac, Des Lettres, Boul. Gignac, Boul. Royal, Notre-Dame, Georges Summit, Station, Côte de la Baie jusqu'à l'église Sacré-Coeur. Les paroissiens des paroisses St-Pierre et St-Bernard pourront se joindre au groupe en face de l'église du Coeur Immaculé de Marie, sur la rue de la Station.

Tous les fidèles sont conviés à prendre part à ce pèlerinage pendant lequel on priera pour le succès du Concile. En cas de pluie, la marche du pardon sera supprimée pour cette année.

Comment vivre heureux en ménage

Quel est donc le secret des ménages heureux? Musique douce et petits noms d'oiseaux? Ronde perpétuelle de fleurs, bonbons, cadeaux d'anniversaire? SÉLECTION du Reader's Digest d'octobre vous dit comment, dans un mariage normal, il y a trois périodes typiques de crise. Lisez pour quoi certains êtres savent résister aux pires tempêtes et sauver leur foyer, alors que d'autres n'y arrivent pas. Achetez Sélection aujourd'hui!

Le placement est le principe de vie des municipalités

SHAWINIGAN — "Le placement est plus que tout autre facteur, le principe de vie des municipalités et de la nation", déclarait M. Marcel Décarie, directeur du Bureau National de Placement de Shawinigan, lors d'une causerie prononcée au dernier conseil du club d'Optimistes de Shawinigan. M. Décarie a initié une conférence: "Histoire des services de placement".

Il signala que même si le service National de Placement n'est en fonction que depuis 1941, les services de placement remontent très loin dans l'histoire. Le conférencier raconta certains faits de l'ancien régime des patrons ou des jeunes gens, en partie des émigrés devaient travailler indéfiniment pour le même patron pour devenir en somme de véritables esclaves. Vers le 17e siècle survint le régime du contrat bilatéral et encore la loi sur la condition des bureaux de placements.

Dans la dernière partie de sa conférence, M. Décarie énuméra les changements et améliorations constantes apportés au Service de Placement, ses avantages tant pour l'employeur que l'employé.

M. Décarie fut présenté par M. Robert Plante et remercié par M. André Letourneau. Le repas se déroula sous la présidence de M. Georges-Etienne Pagé.

des travailleurs si ce n'est qu'en les questionnant. De plus, les travailleurs en chômage hésitent à se rendre sur le marché de placement public et à laisser voir à chaque passant qu'ils étaient en chômage, de dire le conférencier.

M. Décarie poursuivit que par la suite, les associations et les unions s'occupèrent activement d'obtenir des emplois pour leurs membres, même si tel n'était pas leur premier but puis les agences privées vinrent marquer une autre étape dans l'histoire du placement. Puis vint l'étape du régime des patrons ou des jeunes gens, en partie des émigrés devaient travailler indéfiniment pour le même patron pour devenir en somme de véritables esclaves. Vers le 17e siècle survint le régime du contrat bilatéral et encore la loi sur la condition des bureaux de placements.

L'invité des Optimistes révéla que vers 1890, des municipalités fonderent les premiers services publics de placement. "Dès qu'on se rendit compte qu'il fallait une plus grande distribution de la main-d'oeuvre et une surveillance plus étroite des agences privées, les gouvernements, aux échelons supérieurs, commencent à s'inquiéter; c'est alors que les gouvernements provinciaux au Canada et les gouvernements des Etats-Unis inaugurent des services de placement", déclara M. Décarie.

Amendement au règlement de circulation

SHAWINIGAN-SUD — Un amendement au règlement de la circulation et un règlement concernant les travaux d'hiver exécutés l'an dernier ont été adoptés lors de la séance du conseil de lundi soir dernier à Shawinigan-Sud.

L'amendement au règlement No 156 concernant la circulation et le stationnement stipule que tout automobiliste devra, en approchant d'une intersection où il y a un signal d'arrêt, immobiliser complètement son véhicule et céder le passage à tout autre véhicule venant de l'autre chemin.

Le même amendement oblige les automobilistes à obéir aux ordres donnés par un agent de la police en fonction dans les limites de la ville, et cela sans tenir compte des signaux ou plaques installés aux endroits où le policier est de faction.

Pour ce qui est du règlement concernant les travaux d'hiver exécutés dans le cadre de l'aide gouvernementale pour ces travaux au cours de l'an dernier, il a pour effet d'ajuster le montant des octrois au paiement des projets dont les dépenses ont été supérieures aux montants prévus. Le montant de ces octrois est de \$5,819.52, soit \$3,233.06 du gouvernement fédéral et \$2,586.46 de la province de Québec alors que le surplus des dépenses est de \$6,466.13 laissant une différence de \$647.61 entre le surplus des dépenses et les octrois.

Ce surplus de dépenses provient du projet de remplacement de tuyau d'aqueduc avec un montant de \$5,800 d'excédent alors que les dépenses totales ont été de \$10,600; du projet d'installation de 85 nouveaux arrêts de la circulation avec un excédent de \$602.40 tandis que les dépenses ont été de \$1,822.40 et finalement du projet de construction de montées de trottoirs avec un montant de \$63.73 alors que les dépenses ont été de \$463.73.

Pour ce qui est de la différence de \$647.61 entre les dépenses et les octrois, elle sera prise à même les fonds généraux et si ces derniers ne sont pas suffisants, une taxe spéciale sera imposée.

Le Petit Salon des Arts présente Claude Léveillé

SHAWINIGAN — Le Petit Salon des Arts de Shawinigan ouvrira sa saison artistique, samedi soir, le 6 octobre, au Casino Inn à 8 h 30. L'invité sera alors le poète, chansonnier et compositeur Claude Léveillé. Les activités du Petit Salon des Arts sont réservées aux membres seulement. La saison 1962-63 sera très variée et promet beaucoup. Voici le programme: octobre: Claude Léveillé sera invité, soit samedi soir. En janvier on présentera un petit théâtre. Les invités seront annoncés plus tard. Au mois d'août, il y aura une exposition de peinture contemporaine de la Galerie Nationale et cause sur les arts plastiques. Des films sur différents sujets artistiques seront présentés en décembre et mars. Les personnes qui désirent de plus amples informations, sont priées de communiquer avec Mme J.T. Jacques ou Mlle Rodde Ferron.

Claude Léveillé La renommée de Claude Léveillé n'est plus à faire car ses chansons n'ont rien de semblable aux rengaines habituelles. Son expérience, acquise dans différents cabarets a dé-

veloppé son talent d'acteur et ce jeune compositeur est devenu rapidement un favori de la télévision. On sait qu'après avoir été entendu par Edith Piaf, il devint son protégé et la "Môme de la chanson" lui inspira plusieurs compositions. En sa compagnie, Léveillé effectua une tournée à Paris. Ce jeune artiste a également travaillé à la comédie musicale de New York en collaboration avec Gladys Shelley dans une production qui sera présentée sur le Broadway à la fin de 1962.

Demande au conseil de ville



Les propriétaires de la 104e et 105e Rue dans la partie basse de la ville demandent qu'un escalier soit construit pour leur faciliter la communication entre la partie basse et la partie haute de la ville. Ils soulignent qu'actuellement ils doivent utiliser la côte et que cela est dangereux pour les piétons.

ESTD 1832

Bonded Stock

Canadian Whisky

Bottled in Bond under Canadian Government Supervision

Gooderham & Pears Limited

Vous aurez déboursé beaucoup plus pour égal sa célèbre saveur!

Le plus ancien distillateur au Canada - établi en 1832

Ouverture de la CAMPAGNE ELECTORALE DU PARTI LIBERAL DU QUEBEC



ARENA SHAWINIGAN
DIMANCHE
9 octobre
2 h. 30 p.m.



HONORABLE
JEAN LESAGE

Orateurs invités
Hon. G.-E. Lapalme
Hon. René Hamel
Hon. René Lévesque



ORATEUR
Hon. RENE HAMEL

INVITES
L'Honorable Jean Lesage sera accompagné dans notre ville par les ministres.

Mme LESAGE
Mme Lesage sera aussi des nôtres, les dames sont donc spécialement invitées.



ORATEUR
Maintenant ou jamais

PARADE
Une parade partira du monument des Braves à 2 heures p. m.

MAITRES CHEZ NOUS

Hon. RENE LEVESQUE

Mme Gilbert Lafrenière réélue à la présidence

ST-FRANÇOIS-DU-LAC (D.N.C.) — Lors de la dernière assemblée des dames de l'U.C.F.R. de Pierreville, on a procédé à l'élection du nouveau conseil. Mme Gilbert Lafrenière a été réélue présidente pour un troisième mandat. La vice-présidente est Mme Maurice Lavalée, et la secrétaire Mme André Gervais.

Les directrices sont Mmes Germain Gill, Fernand Larame, Germain Couture, Séraphin Lauzière, Duhamel Ally, Henri Descoteaux, Gérard Ver-ville, Clément Hamel et Emi-

... Qu'embellit la nature!

NICOLET — Les travaux de construction de la cathédrale de Nicolet progressent rapidement. On ne prévoit pas toutefois, selon les informations que nous avons reçues, qu'elle soit ouverte au culte avant décembre. Il est probable que les fidèles de Nicolet assisteront à la messe de Minuit dans le nouveau temple. Pour l'heure, les principaux changements que nous avons pu observer s'énumèrent comme suit: les cloches sont en place depuis quelque temps; les ouvriers ont commencé à mettre aux endroits prévus les boiseries murales; le maître-autel est installé; la verrière de l'arrière est montée. La plus récente transformation consiste en l'installation de l'orgue, dans le transept droit du chœur. Les travaux ont débuté récemment. A l'heure actuelle, on continue à déménager les pièces numérotées, qui avaient été entreposées dans la cave du grand séminaire.

Un seul soumissionnaire

BONDEX

PEINTURE

préparée pour

SOUS-SOLS

NORBERTVILLE (G.A.B.) — Un seul entrepreneur a présenté une soumission pour l'entretien des chemins d'hiver dans la municipalité rurale de St-Norbert. Ce soumissionnaire, M. Gabriel Caouette, a donc obtenu le contrat et il aura à maintenir en bon état les routes de la municipalité sur une longueur totale de 18 milles.

Les membres du conseil municipal, dirigés par Son Hon. le maire M. Omer Labonté, ont étudié la question du siège laissé vacant par le décès récent de M. Léo Simoneau. Comme l'année s'achève et qu'aucun projet important ne figure au programme de la balance de 1962, il a été décidé d'attendre à la mise en nomination du début de janvier 1963 pour combler le poste de conseiller devenu vacant par suite du décès de M. Simoneau.

Les communications régulières ont été faites par M. Germain Houle, secrétaire, au cours de la séance régulière d'octobre au conseil municipal de St-Norbert. Quelques questions de routine ont été étudiées et des comptes approuvés pour paiement à l'occasion de la même assemblée.



Fortifiée de Latex-Silicone, elle est conçue pour toutes surfaces intérieures en maçonnerie—béton coulé, parpaings et briques. Idéale aussi pour plafonds, boiseries, planche murale et divisions de sous-sols.

AUTRES FAMEUX PRODUITS BONDEX

- PEINTURE-CIMENT IMPERMEABLE BONDEX**
Pour surfaces intérieures-extérieures en maçonnerie
- BONDEX HEAVY DUTY**
Pour murs trempés de sous-sols et maçonnerie extérieure
- ADDITIF BONDEX HEAVY DUTY**
Pour usage avec "Heavy Duty". Élimine le trempage
- BONDEX QUICK PLUG**
Arrête l'eau même sous pression
- BONDEX SILICONE WATERPROOFING**
Produit d'étanchéité transparent pour brique et maçonnerie extérieures
- BONDEX CONCRETE PATCH**
Refait la surface des planchers sans écaillage

Découpez et poster aujourd'hui!

THE BEARDON COMPANY, LTD.
885, Crescent 3, Ville d'Anjou,
Montréal 3, Québec.

Veuillez m'envoyer, gratis, la carte des couleurs et la brochure donnant les instructions complètes "faites-le vous-même".

NOM

ADRESSE

VILLE

P. A. GOUIN LTEE
71 Des Forges
Tél.: FR. 5-2591
Trois-Rivières
Succ. 916, rue St-Maurice
Tél.: FR. 4-6259

Echos de la rive nord

ST-DIDACE TRAVAUX D'HIVER — Des travaux pour un montant de \$15,000 sont prévus dans le cadre des emplois d'hiver pour cette municipalité.

Le maire Marcell a été félicité de cette initiative par le Bureau d'Assurance-chômage.

J. B. LORANGER LTEE
300, Des Forges T-Rivières
Tél. FR. 4-2491

LORANGER & MOLESWORTH LTD
1097 St-Roch Trois-Rivières
Tél.: FR. 4-4692

QUINCAILLERIE J. PASCAL Hardware
Centre d'Achats de Trois-Rivières
FR 5-7366
Ouvert le soir, les Mardis
Jeudis — Vendredis

GOUIN LUMBER Co. Ltd.
2201, Bellefeuille FR. 5-1681
Trois-Rivières.

S. MATTE INC. Quincaillerie
1000 St-Maurice
Trois-Rivières
Tél.: FR. 6-3520
353 de Ave G-Mère Le 8-5468
227 N-Dame St-Tite Tel. 3

MORIN & FRERES INC.
Succursale 54 Fussy
Cap-de-la-Madeleine
Tél.: 378-1311
65, Boul. Ste-Madeleine Cap
Tél.: FR. 5-7751

PRUNEAU INC. BOIS et MATERIAUX de construction
2400, Bellefeuille FR. 5-7717
Trois-Rivières.

GEORGES TRUDEL
1264, 5e Rue Shawinigan
Tél.: L.E. 6-3551

Important centre médical en organisation

VICTORIAVILLE (D.N.C.) — Un important centre médical est en organisation à Victoriaville. Cette institution portera le nom de "Polyclinique Gravel" en l'honneur du Dr Gravel, l'un des premiers médecins à exercer sa profession dans la région, soit il y a une centaine d'années.

Le centre médical en organisation occupera tout le rez-de-chaussée de l'édifice Houlé. Quelques médecins y auront leur bureau dans un avenir prochain et le centre sera complètement en opération vers le printemps 1963.

Laboratoires, services de recherches, salles de traitements, etc., seront à la disposition de la population de toute la région dans ce centre médical. Tous les médecins de la région y auront aussi accès. Un service d'urgence pour les accidents et sera aussi établi.

Un comité d'administration a été formé pour diriger les activités du centre "Polyclinique Gravel". Le Dr Léon-Philippe Langellier a été choisi comme président de ce premier bureau de direction.

Il se brise un doigt dans une machine à fendre le bois

PRINCEVILLE (G.A.B.) — Un citoyen de Princeville a eu un doigt horriblement mutilé par une machine à fendre le bois. Il a reçu les soins du Dr Jean-Louis St-Hilaire, à l'hôpital St-Hilaire Inc. et on a dû lui amputer le doigt près de la jointure.

M. Léon Desbarnais, demeurant sur l'avenue St-Charles, était occupé à fendre du bois de chauffage en utilisant une machine mécanique. En fendant les bûches sur le plateau de la machine, le coin de la machine se brisa et actionné par un moteur, accrocha un doigt de la main gauche.

Après un court séjour à l'hôpital, M. Desbarnais a pu regagner son domicile. Son état est satisfaisant quoiqu'une blessure soit encore très douloureuse.

Ils voient la mort de près quand leur auto est démolie

PRINCEVILLE (G.A.B.) — Trois jeunes gens ont vu la mort de près quand l'automobile qu'ils occupaient a fait une embardée et s'est écrasée dans un fossé en bordure de la route provinciale No 5 près des limites Est de Princeville. La voiture est une perte totale mais les trois occupants s'en sont tirés indemnes.

MM. Charles et Roger Côté de Plessisville ainsi que M. J. Sevigny de Princeville se dirigeaient vers Plessisville dans l'automobile de M. Louis-Philippe Côté de Plessisville. A quel-

S'ASSURER DE Wawanesa
C'est être à la page

LES TAUX SONT BAS

LES PAIEMENTS RENDUS FACILES

LES RÉCLAMATIONS PAYÉES RAPIDEMENT

- TAUX RÉDUITS** qui vous font économiser
- DIX MOIS POUR PAYER LA PRIME**
- LES RÉCLAMATIONS SONT PAYÉES RAPIDEMENT**
- NOMBREUX BUREAUX DE SERVICE**

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC Wawanesa
LA COMPAGNIE QUI ASSURE LE PLUS D'AUTOMOBILES DANS LE QUÉBEC

- | | |
|---|--|
| TROIS-RIVIERES
3131, BOUL. DES FORGES
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 hres p.m. et le samedi jusqu'à 4 hres
Représentants — Résidents
Gaston Charron,
721, rue Julien
Banlieue Trois-Rivières
Tél.: FR 6-6734 | SHAWINIGAN
2460, rue St-Marc, Ch. 1
Tél.: LE 9-3430
Monsieur Jean Meunier,
Gérant régional,
952, rue Hemlock, Shawinigan
Tél.: LE 6-2983 |
|---|--|

Nouveau conseil à l'UCFR de St-Grégoire

ST-GREGOIRE (D.N.C.) — Plus de soixante dames assistaient ces jours derniers à la première assemblée de l'année au cercle de l'UCFR de St-Grégoire. On a procédé aux élections annuelles et Mme Jos Gélinas a été élue présidente. La vice-présidente est Mme Léon Caron et la secrétaire est Mme Robert Gauthier. Les directrices sont Mmes J. Bergeron, G. Heon, A. Béliveau, G. Thibodeau, L. Deslets, A. Guillemette, O. Labarre, H. Tourigny, R. Bergeron et Léon Bouvet.

Au conseil de Nicolet

NICOLET (L.C.) — L'œuvre des Loisirs, par la voie de son président, M. Gérard Dupaul, demande à la ville un octroi de \$500 pour organiser les loisirs d'hiver. La question demeure à l'étude, selon une proposition de l'échevin Cajetan Brochu.

Les bancs, le long du Boulevard, seront remis pour l'hiver.

L'échevin Napoléon Mercier donne avis de motion qu'à la prochaine séance, ou à une séance ultérieure, un règlement sera adopté, modifiant le règlement de zonage dans la partie sud-ouest de la ville.

L'échevin Gérard Lupien demande que l'on avertisse au ministère de la Voirie pour demander d'envoyer un représentant à Nicolet, discuter du fonctionnement des feux de circulation, installés à l'intersection de la Route Trois et des rues St-Jean-Baptiste et Notre-Dame.

De nombreuses plaintes ont été enregistrées au sujet de ce feu de circulation.

STE-MONIQUE — La construction de l'école centrale de Ste-Monique va bon train. Il est à prévoir que les élèves de la localité et de la région fréquenteront la nouvelle école dès la fin des vacances de Noël. Les travaux de construction avaient été confiés à l'entrepreneur Armand Marcotte de Nicolet.

PORT ST-FRANÇOIS — La saison estivale, malgré la recrudescence de beaux temps, est définitivement terminée, au Port St-François. Les amateurs d'eau fraîche et de soleil sur la plage ont cédé la place aux chasseurs et aux amateurs de nature fraîche et colorée. Les chalets sont désertés à l'exception de quelques-uns, habités à l'année longue. De gros voiliers d'outardes ont commencé à marquer leur trace sonore dans le ciel.

NICOLET — La nouvelle manufacture de la Payer Electrical Fittings est en bonne voie de completion. La construction, qui s'élève à l'entrée du bois St-Michel depuis quelque temps. La résidence de M. Léo Payer est construite également à proximité de la manufacture.

NICOLET — Nous prévoyons pouvoir annoncer d'ici quelques jours la construction prochaine d'un garage, à l'entrée nord de la ville, où des travaux d'aménagement d'eau et d'égoût sont en voie de réalisation. On sait que l'UCC érige dans ce secteur un nouveau bureau régional, qui sera ouvert au public prochainement.

ST-LEONARD — La nouvelle salle de quilles de St-Leonard semble recueillir l'assentiment enthousiaste des amateurs. Des résultats nous sont parvenus récemment des parties disputées à cet endroit, qui laissent présager une saison fort active. La nouvelle ligue Interparoissiale obtiendra certainement un franc succès, au cours de l'hiver.

ST-GREGOIRE — La campagne de recrutement du Jeune Commerce de St-Grégoire se poursuit avec beaucoup de succès. On sait que M. Camille Gaudet est président du Jeune Commerce de cette localité.

ST-WENCESLAS — L'école centrale de St-Wenceslas est en voie de parachevement. Les élèves doivent commencer à fréquenter les nouveaux locaux sous peu.

Quilles

NICOLET (L.C.) — La Ligue de Quilles Interparoissiale, comprenant des clubs de St-Leonard, Aston, St-Wenceslas, Ste-Eulalie, St-Grégoire et St-Célestin, a commencé ses activités lundi, le premier octobre, à la nouvelle salle de quilles de St-Leonard. Lors de la première rencontre, St-Leonard a battu St-Wenceslas 3 à 0, St-Grégoire a défait St-Célestin 3 à 0, et Ste-Eulalie a remporté une victoire de 3 à 0 sur Aston. St-Grégoire a obtenu le plus haut triple d'équipe avec 5278, en trois parties, avec six joueurs, Jules Doucet, du St-Leonard, a marqué le plus haut triple, 455.

Tous les joueurs de cette ligue semblent enthousiastes et l'on prédit un brillant avenir à cette nouvelle association sportive.

1963 Cadillac

UNE NOUVELLE NORME D'EXCELLENCE

Règlement pour des travaux d'hiver au montant de \$17,800

SHAWINIGAN-SUD — Un règlement décrétant la réalisation de certains travaux d'hiver dans la ville de Shawinigan a été adopté lors de la séance du conseil municipal...

Rues, entre la 10e Avenue et la 14e Avenue; sur la 105e Rue, entre la 5e Avenue et la 104e Rue; sur la 117e Rue, entre la 14e et la 15e Avenue, pour une longueur totale de 4,316 pieds linéaires.

de ces travaux. Advenant le cas où les fonds généraux de la municipalité ne seraient pas suffisants, le présent règlement prévoit qu'une taxe spéciale sera prélevée sur tous les biens fonds de la municipalité et à un taux suffisant, suivant le rôle d'évaluation en vigueur, pour pourvoir au paiement de la partie non subventionnée par les gouvernements.



(Photo Gérard Marchand)

Le placement est le principe de vie des municipalités

SHAWINIGAN — "Le placement est, plus que tout autre facteur, le principe de vie des municipalités et de la nation", déclarait M. Marcel Décarie, directeur du Bureau National de Placement de Shawinigan, lors d'une causerie...

des travailleurs si ce n'est qu'en les questionnant. De plus, les travailleurs en chômage hésitent à se rendre sur le marché de placement public et à laisser voir à chaque passant qu'ils étaient en chômage", de dire le conférencier.

Amendement au règlement de circulation. SHAWINIGAN-SUD — Un amendement au règlement de la circulation et un règlement concernant les travaux d'hiver exécutés l'an dernier ont été adoptés lors de la séance du conseil de lundi soir dernier à Shawinigan-Sud.

Amendement au règlement de circulation

et cela sans tenir compte des signaux ou plaques installés aux endroits où le policier est de faction. Pour ce qui est du règlement concernant les travaux d'hiver exécutés dans le cadre de l'aide gouvernementale...

de l'excédent de dépenses provient du projet de remplacement de tuyau d'aqueduc avec un montant de \$5,800 d'excédent alors que les dépenses totales ont été de \$10,800 du projet d'installation de 85 nouveaux arrêts de la circulation avec un excédent de \$602,40 tandis que les dépenses ont été de \$1,222,40 et finalement du projet de construction de montées de trottoirs avec un montant de \$83,73 alors que les dépenses ont été de \$463,73.

Le même amendement oblige les automobilistes à obéir aux ordres donnés par un agent de la police en fonction dans les limites de la ville, et cela sans tenir compte des signaux ou plaques installés aux endroits où le policier est de faction.

M. Alfred Flageole candidat à la convention du parti libéral

GRAND MÈRE — M. Alfred Flageole, homme d'affaires bien connu de Grand-Mère a déposé sa candidature à la convention libérale du comté de Lauzonville qui se tiendra au collège Lafleur de Grand-Mère, samedi soir le 6 octobre. Cette décision a été prise lors d'une assemblée libérale, mercredi soir à l'hôtel de ville de Grand-Mère, et à la suite de nombreuses prières venant des différentes localités du comté.



M. Alfred Flageole

La marche du pardon aura lieu samedi

SHAWINIGAN — La marche du pardon, organisée par les Ligues du Sacré-Coeur du vicariat de Shawinigan, sera reprise samedi soir prochain, le 6 octobre. On sait que cette démonstration de foi devait avoir lieu samedi dernier mais dû être remise à cause de la pluie.

1961. Il est un ancien président de la Légion canadienne et de la Société de la Croix-Rouge. Il est président de la Chambre de Commerce St. et membre du Club de Golf de Grand-Mère.

Comment vivre heureux en ménage

Quel est donc le secret des ménages heureux? Musique typiques de brass. Lisez pour quoi certains êtres savent résister aux pires tempêtes et sauver leur foyer, alors que d'autres n'y arrivent pas. Achetez Sélection aujourd'hui!

Le Petit Salon des Arts présente Claude Léveillé

SHAWINIGAN — Le Petit Salon des Arts de Shawinigan aura sa saison artistique, samedi soir, le 6 octobre, au Casino Inn à 8 h 30. L'invité sera le poète-chansonnier connu, Claude Léveillé.

Le Petit Salon des Arts de Shawinigan aura sa saison artistique, samedi soir, le 6 octobre, au Casino Inn à 8 h 30. L'invité sera le poète-chansonnier connu, Claude Léveillé.



HONORABLE JEAN LESAGE

Orateurs invités: Hon. G.-E. Lapalme, Hon. René Hamel, Hon. René Lévesque

ARENA SHAWINIGAN DIMANCHE 9 octobre 2 h. 30 p.m.



Hon. G.-E. LAPALME



Hon. RENE HAMEL



Hon. RENE LEVESQUE

INVITES: L'Honorable Jean Lesage sera accompagné dans notre ville par les ministres.

Mme LESAGE: Mme Lesage sera aussi des nôtres, les dames sont donc spécialement invitées.

PARADE: Une parade partira du monument des Braves à 2 heures p. m.

VENEZ EN FOULE

Maintenant ou jamais MAITRES CHEZ NOUS



Vous aurez déboursé beaucoup plus pour égal sa célèbre saveur! ESTD 1832 BOTTLED IN CANADA Bonded Stock Canadian Whisky

Problème de l'heure

Le stationnement à Louiseville

(N.D.L.R.) La ville de Louiseville n'est pas exemptée des maux du siècle et le problème de l'heure dans cette localité est le stationnement. Le conseil municipal dirigé par S. H. le maire Avellan Dalcourt, s'est penché sérieusement sur ce problème et semble en bonne voie de le résoudre. Les contribuables ont d'ailleurs manifesté beaucoup d'intérêt à ce sujet et pour mieux les renseigner sur ce qui a été fait ou sur ce qui sera fait, nous entreprenons aujourd'hui une série de cinq articles relatant les résultats des diverses rencontres à ce sujet.

Par Maurice BELAND

LOUISEVILLE (M.B.) — Le problème du stationnement semble devoir aller vers une solution. En tout cas, il fait des progrès et certains propriétaires de terrains situés non loin du centre commercial de la ville ont déjà été approchés.

Le problème du stationnement fait progresser et nos édiles municipaux s'en préoccupent sérieusement.

Toutefois il y a lieu de demeurer sur ses gardes et de ne pas sombrer dans l'idée que tout est résolu et qu'il n'y a plus rien à faire, au contraire.

La ville s'est déjà prononcée contre l'installation de parcmètres en rejetant l'offre d'un vendeur à ce sujet. Il semble que le conseil préfère s'en tenir à des terrains de stationnement et ainsi fournir du stationnement gratuit.

Par contre pour faciliter la circulation en bordure des rues, surtout sur les artères principales, il faut que la ville s'attaque en même temps au problème de

la circulation. C'est ce qui a été fait lors d'une récente assemblée.

On a alors résolu de faire installer des feux jaunes à l'intersection des rues St-Alexis-Saint-Laurent, St-Marc-St-Laurent, incidemment cette dernière rue sera la voie qui reliera la route de St-Alexis-des-Monts, via St-Léon. Des panneaux seront aussi installés sur les deux ponts pour indiquer que la vitesse est strictement contrôlée.

En ce qui concerne les feux de circulation à l'angle des rues Notre-Dame et St-Laurent il a été fortement question de l'installation d'un détecteur automatique pour permettre une meilleure utilisation de ces feux, surtout la nuit. Un électricien fera un estimé à la ville pour le coût d'une telle installation. A ce moment il faudra toutefois que la police interventionne pour ne pas laisser stationner personne vis-à-vis le détecteur.

Dans le prochain article nous traiterons du stationnement sur la rue principale, de la nouvelle route St-Alexis-des-Monts via la rue St-Marc, de la force consultative et de l'auto-route.



(Photo Studio Côté)

M. LEO-PAUL PICOTTE, secrétaire-trésorier de la Corporation municipale de paroisse de Saint-Antoine de la Rivière-du-Loup (Louiseville), est le récipiendaire d'un certificat de compétence, accordé par le ministère des Affaires municipales du Québec, à la suite de cours d'administration en affaires publiques, suivis depuis quelques mois. On le voit ici au travail, dans son local; il recevra ce certificat lors du congrès de l'Union des Secréétaires des Municipalités, les 7 et 8 octobre, au Château Frontenac, Québec.

Réceptiendaire d'un certificat de compétence

LOUISEVILLE (M.B.) — M. Leo-Paul Picotte, secrétaire-trésorier de la corporation municipale de paroisse Saint-Antoine de la Rivière-du-Loup, se verra remettre un certificat de compétence lors du congrès de l'Union des Secréétaires des Municipalités, les 7 et 8 octobre.

Les succès mentionnés. Seulement huit secrétaires sur 1,200 municipalités ont été choisis, après inspection, par les autorités provinciales pour être les récipiendaires d'un tel certificat de compétence.

Une résolution de félicitations a été adoptée au conseil de paroisse, rendant ainsi hommage à M. Leo-Paul Picotte, dans ses fonctions de secrétaire-trésorier de cette municipalité, et de façon unanime.

ECHOS DE LA RIVE NORD

LOUISEVILLE — M. Paul-Emile Francoeur, de St-Justin, élève à l'École de Métiers de Louiseville, a été nommé président de l'Association des élèves de cette institution spécialisée, pour la prochaine année scolaire.

ST-JUSTIN — A compter du 29 octobre, le transport du courrier postal s'effectuera par camion et on devra aller chercher le courrier deux fois par jour, à St-Barthélemy.

Cela, dû au fait qu'à compter du 27 octobre, le Canadien National supprimera le train de l'avant-midi et de l'après-midi.

ST-JUSTIN — La prochaine assemblée annuelle de l'UCC aura lieu mardi soir, 9 octobre, à 8 heures, au sous-sol de l'église.

Des invités de marque seront présents pour répondre aux multiples questions touchant la classe agricole.

LOUISEVILLE — LUCFR tiendra sa prochaine réunion mensuelle, mercredi, le 10 octobre, à 8 heures, dans son local habituel.

MASKINGOGE — Le nouveau conseil de l'UCFR est ainsi constitué depuis les dernières élections: Mme Jules St-Louis, présidente, en remplacement de Mme Jean-Noël De Serres, Mme Ubald Gaboury, vice-présidente, Mme Roland Livernoche, secrétaire, remplaçant Mme Guy Otis.

Au conseil de Yamachiche

YAMACHICHE (DNC) — L'assemblée du conseil du village s'est déroulée normalement et ne dura pas plus d'une heure. Vers la fin de la séance, une discussion fort complexe s'est engagée au sujet du nouveau rôle d'évaluation. Apparemment, l'évaluation augmente considérablement. Malgré que les évalua-

teurs n'assistaient pas à la séance, on en discute largement sans en tirer de conclusions précises. On décida que le 15 octobre, à 8 heures, il y aura une séance spéciale à ce sujet. Alors, tous ceux qui ont des plaintes à formuler devront le faire, soit verbalement, lors de l'assemblée, ou par écrit.

Au scolaire à Louiseville

LOUISEVILLE (M.B.) — Lors de la séance régulière de cette semaine, à l'école Tessier, la Commission scolaire a reçu l'autorisation verbale de réduire de trois à deux semaines le délai pour la demande de soumissions publiques, relativement à la construction de la nouvelle résidence des Frères, rue Saint-Jacques.

On attend la confirmation écrite pour demander des soumissions et commencer les travaux, le plus tôt possible.

— O —

La vente des toiles de fenêtres pour les écoles a été accordée à M. David Dulude, marchand de Louiseville. Le montant est de \$648; deux autres soumissions avaient aussi été présentées, l'une de Trois-Rivières, et l'autre, du Cap-de-la-Madeleine.

— O —

Le rôle a été homologué, lors de l'assemblée de la Commission scolaire et la perception des taxes scolaires est maintenant en vigueur. On sait que le taux de 1962 n'a pas été changé et demeure à \$1.40 du cent dollars d'évaluation, tout comme en 1961.

On pourra, ce qui simplifiera de beaucoup le travail du secrétaire, en plus d'éviter l'encombrement toujours possible, faire venir de sa taxe par courrier postal, au secrétariat, au 11b, rue Sainte-Marie, Louiseville.

Cela serait fort apprécié de la part du secrétariat.

— O —

On ne pourra déroger à l'article 237, du Code scolaire, en ce qui regarde la construction de la nouvelle résidence des religieux, en ce sens, qu'on ne pourra rien commencer avant d'avoir les argentés nécessaires à cette construction. Toutefois, avec la permission du ministre de la Jeunesse, on pourrait peut-être en arriver à un compromis.

— O —

Une résolution sera adoptée afin de demander aux autorités de la ville de poser des affiches de "Zones scolaires", sur la rue Saint-Jacques où l'on compte quatre écoles et des centaines d'élèves, afin de donner plus de sécurité à tous ces jeunes étudiants et étudiantes.

— O —

Assemblée régionale

— O —

SAINT-ALEXIS-DES-MONTS (M.B.) — Le Jeune Commerce de la Mauricie se réunira, dimanche, le 7 octobre, à 1h30, à l'École Sacré-Coeur, sous la présidence de M. Léonce Groleau, de Sainte-Thécle, président régional du groupement.

— O —

La région de la Mauricie compte 11 chambres qui groupent plus de 1,300 membres. On les trouve aux endroits suivants: Trois-Rivières, Cap-de-la-Madeleine, Grand-Mère, Shawinigan, La Tuque, Louiseville, Saint-Tite, Sainte-Thécle, Saint-Stanislas, La Pérade et Saint-Alexis-des-Monts.

— O —

Visite du bibliobus

— O —

LOUISEVILLE (M.B.) — Le bibliobus ou bibliothèque ambulante régionale s'est rendu à Louiseville, mercredi soir et nombre de visiteurs ont examiné et souhaité les publications et livres. A l'intérieur, on trouve de la lecture pour tous les goûts, livres d'histoire, d'informations, de sciences et autres.

— O —

MM Anatole Bellemare, président local de la Société Saint-Jean-Baptiste, Marcel Brassette, échevin de la ville, représentaient officiellement ces autorités lors d'une visite au bibliobus qui était stationné, sur la rue principale, face à l'église paroissiale.

— O —

Cette initiative, à notre sens, est l'une des plus constructives pour donner le goût de la lecture aux jeunes et aux adultes de toutes classes.

Brigade scolaire à Yamachiche

YAMACHICHE (DNC) — Dimanche après-midi à 1 heure et à 3 heures, tous les élèves du couvent et du collège de la 1ère à la 11e année se sont réunis au sous-sol de l'église afin de recevoir des directives sur l'organisation d'une brigade scolaire dans notre paroisse.

de 900, c'est-à-dire au-delà du tiers de la population, cela veut dire qu'aux heures de sortie et d'entrée, la rue fourmille de jeunes de six à dix-neuf ans. Les risques de circuler sur la route No 2 étant considérables, les brigadiers et les brigadières seront à l'avenir les gardiens des jeunes et des moins jeunes.

Les risques de circuler sur la route No 2 étant considérables, les brigadiers et les brigadières seront à l'avenir les gardiens des jeunes et des moins jeunes. Nos brigadiers seront préparés par des professeurs et recevront des directives précises. Un caporal, chez les garçons et chez les filles sera nommé. Ces chefs seront aidés par des lieutenants, des sergents. De son côté, la Commission scolaire, pour cette raison, qu'il y a des membres du Club Automobile de Québec, MM. Martin et Jodéau sont venus à Yamachiche pour fournir tous les outils nécessaires sur les bricolages. Deux films de sécurité furent présentés.

Etant donné le nombre toujours croissant des élèves, la Commission scolaire a décidé d'établir un système de brigadiers pour protéger les jeunes. Présentement à Yamachiche, le nombre d'élèves étant tout près

Parents de Yamachiche, les huit premiers de la Brigade Scolaire:

1- Aider à protéger les enfants contre les accidents de circulation.

S'ASSURER DE Wawanesa
C'est être à la page

LES TAUX SONT BAS
LES PAIEMENTS RENDUS FACILES
LES RÉCLAMATIONS PAYÉES RAPIDEMENT

TAUX RÉDUITS qui vous FONT ÉCONOMISER
DIX MOIS POUR PAYER LA PRIME
LES RÉCLAMATIONS SONT PAYÉES RAPIDEMENT
NOMBREUX BUREAUX DE SERVICE

ROULEZ EN TOUTE CONFIANCE AVEC Wawanesa

TROIS-RIVIERES
3131, BOUL. DES FORGES
Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 hres p.m. et le samedi jusqu'à 4 hres.
Représentants — Résidents
Gaston Charron, 721, rue Julien
Banlieue Trois-Rivières
Tél.: FR 6-6734

SHAWINIGAN
2460, rue St-Marc, Ch. 1
Tél.: LE 9-3430
Monsieur Jean Meunier, Gérant régional,
952, rue Hemlock, Showings
Tél.: LE 6-2983

BONDEX PEINTURE
préparée pour
SOUS-SOLS



Fortifiée de Latex-Silicone, elle est conçue pour toutes surfaces intérieures en maçonnerie—béton coulé, parpaings et brique. Idéale aussi pour plafonds, boiserie, planche murale et divisions de sous-sols.

AUTRES FAMEUX PRODUITS BONDEX

- PEINTURE-CIMENT IMPERMEABLE BONDEX
- BONDEX HEAVY DUTY
- ADDITIF BONDEX HEAVY DUTY
- BONDEX QUICK PLUG
- BONDEX SILICONE WATERPROOFING
- BONDEX CONCRETE PATCH

Déterminez et postez aujourd'hui !
THE BRARDON COMPANY, LTD.
885, Crescent 3, Ville d'Anjou, Montréal 3, Québec.
Veuillez mentionner, gratis, la carte des couleurs et la brochure demandant les instructions complètes "faites-le vous-même".
NOM
ADRESSE
VILLE

P. A. GOUIN LTEE
71 Des Forges
Tél.: FR 6-2591
Trois-Rivières
Succ. 910, rue St-Maurice
Tél.: FR 4-6259

FRANÇOIS ROUETTE Inc.
1594, Royale Trois-Rivières
Tél.: FR 4-4661

PRUNEAU INC.
BOIS et MATERIAUX de construction
2400, Bellefeuille FR. 5-7247
Trois-Rivières.

J.A. ST-PIERRE LTEE
QUINCAILLERIE • FERRONNERIE
926 St-Maurice, Trois-Rivières
Tél.: FR 4-3541

J. B. LORANGER LTEE
300, Des Forges T.-Rivières
Tél.: FR. 4-2491

LORANGER & MOLESWORTH LTD
1097 St-Roch Trois-Rivières
Tél.: FR. 4-4693

QUINCAILLERIE J. PASCAL Hardware
Centre d'Achats de Trois-Rivières
FR 5-7366
Ouvert le soir: les Mardis Jaudis — Vendredis

GOUIN LUMBER Co. Ltd.
2201, Bellefeuille FR. 5-1681
Trois-Rivières.

S. MATTE INC.
Quincaillerie
1000 St-Maurice
Trois-Rivières
Tél.: FR. 6-3520
353 6e Ave G'Mère Le 8-5466
227 N.-Dame St-Tite Tél. 3

MORIN & FRERES INC.
Succursale St-Fussey
Cap-de-la-Madeleine
Tél.: 378-1311
65, Boul. Ste-Madeleine Cap
Tél.: FR. 5-7751

GEORGES TRUDEL
1264, 5e Rue Shawinigan
Tél.: L.E. 6-3551

1963 Cadillac
UNE NOUVELLE NORME D'EXCELLENCE